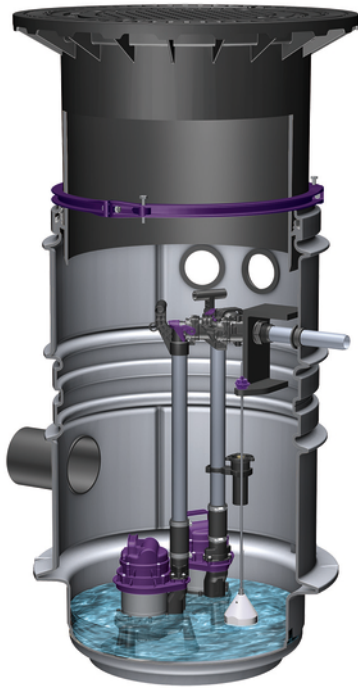




Pumpestation Aquapump Medium LW600

Indbygnings- og driftsvejledning

DA Indbygnings- og driftsvejledning.....2



Indhold

1	Generelle oplysninger om denne vejledning.....	4
2	Sikkerhed.....	5
3	Tekniske data.....	11
4	Montering.....	14
5	Idriftsættelse.....	17
6	Service.....	18

Kære kunde,

Som førende producent af innovative produkter for dræningsteknik, tilbyder KESSEL integrerede systemløsninger og kundeorienteret service. Herved stræber vi efter den højeste kvalitet og fokuserer kraftigt på bæredygtighed - ikke kun ved produktionen af vores produkter, men også ift. deres drift i mange år, så du og din ejendom er beskyttet på lang sigt.

Med venlig hilsen KESSEL AG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vores kvalificerede lokale servicepartnere vil med glæde hjælpe dig med ethvert teknisk spørgsmål.

Find din kontaktperson på:

www.kessel.de/kundendienst



Efter behov, kan vores Fabrikskundeservice yde support med services som idriftsættelse, vedligeholdelse eller generel inspektion gennem DACH regionen, andre lande på anmodning.

For information om håndtering og bestilling, se:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

1 Generelle oplysninger om denne vejledning

Følgende konventioner letter orienteringen:

Visning	Forklaring
(5)	Positionsnummer 5 på illustration ved siden af
❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ...	Handlingsskridt i illustration
👁️ Kontroller at håndkontroldenhed er aktiveret.	Handlingsforudsætning
▶ Tryk OK.	Handlingsskridt
✓ Anlægget er driftsklart.	Handlingsresultat
på "Sikkerhed", side 5	Krydsreference til kapitel 2
Definer Serviceinterval	Skærmt tekst
Fed skrift	specielt vigtig eller sikkerhedsrelevant information
<i>Kursiv skrift</i>	Variant eller tillægsinformation (f.eks. gælder kun for ATEX variant)
❗	Tekniske anvisninger, der især skal overholdes.

2 Sikkerhed

Følgende symboler anvendes:

Tegn	Betydning
	Sluk apparatet!
	Følg brugsanvisningen
	CE-mærkning
	Advarsel elektricitet
	WEEE-symbol, produkt er underlagt RoHS-direktiv
 ADVARSEL	Advarer mod en fare for personer. Manglende observering af disse anvisninger, kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.
 FORSIGTIG	Advarer mod en fare for personer og materiel. Manglende observering af disse anvisninger, kan medføre alvorlige kvæstelser eller død og materielle skader.
	Produktet opfylder kravene for eksplosionstruet atmosfære (ATEX)

2.1 Generelle sikkerhedsbemærkninger

Sikkerhedsregulativer, gældende sikkerhedsdirektiver samt regulativer fra lokale energi- og forsyningsselskaber skal overholdes under installation, drift, vedligeholdelse og systemreparation.



BEMÆRK

Afbrydelse af system fra energikilder!

- Kontroller at elektriske komponenter er afbrudt fra strømforsyning under arbejdet.



ADVARSEL

Spændingsførende dele!

Ved arbejder på elektriske ledninger og tilslutninger skal følgende observeres:

- Ved alle elektriske arbejder på anlægget gælder de nationale sikkerhedsforskrifter.
- Anlægget skal forsynes med en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkefejlstrøm på ikke over 30 mA.

Svømmekontakten er aktive, og må ikke åbnes.

Sørg for at elkablerne og alle andre installationskomponenter fungerer upåklageligt. I tilfælde af skader må systemet under ingen omstændigheder tages i drift eller skal stoppes omgående.



ADVARSEL

Fare ved overspænding!

- Anlæg må kun benyttes i bygninger, hvor der er installeret overspændingssikring (f.eks. overspændingssikring type 2 iht. VDE). Fejlspænding kan medføre alvorlig skade på elektriske komponenter og udfald af anlægget.



FORSIGTIG

Varme overflader!

Pumperne kan blive meget varme under driften.

- Brugt beskyttelseshandsker, eller lad pumpen køle af.



ADVARSEL

Transportrisiko/anlæggets egenvægt!

- Vægt af anlægget/anlægskomponenter kontrolleres (på "Tekniske data", side 11).
- Observer korrekt løft og arbejdsergonomi.

Foreskrevne personlige værnemidler.!**Benyt altid personlige værnemidler under installation, vedligeholdelse og bortskaffelse.**

- Beskyttelsesbeklædning
- Beskyttelseshandsker



- Sikkerhedssko
- Ansigtsbeskyttelse

**FORSIGTIG****Pumper kan starte uventet**

Før service- eller reparation på systemet, skal systemet slukkes eller afbrydes fra strømforsyningen.

- ▶ Pumpen må aldrig køre tør eller køre i hostende drift; løbehjulet og pumpehuset skal altid være oversvømmet mindst til minimums nedsænkingsdybde.
- ▶ Pumpen må aldrig bruges, når der er folk i vandet eller trykrøret ikke er tilsluttet.
- ▶ Pumpen opbygger et pumpetryk/overtryk.



Drifts- og vedligeholdelsesmanual skal altid opbevares i nærheden af produktet.

2.2 Personalekvalifikation

For drift af anlægget gælder den respektivt gældende driftssikkerhedsdirektiv og farestofdirektiv eller tilsvarende nationale regler.

Bruger af anlægget er forpligtet til:

- at udarbejde en fareevaluering,
- fastlægge og angive respektive farezoner,
- gennemføre sikkerhedsundervisning,
- sikre mod utilsigtet anvendelse.

Person ¹⁾	frigivne arbejder på KESSEL-anlæg			
Bruger	Visuel kontrol, inspektion, udskiftning af batterier			
Teknisk ekspert (kender, forstår driftsanvisning)		Tømning, rengøring (indvendigt), funktionsprøvning, konfiguration af kontrolenhed		
Teknisk specialist (håndværker, iht. installationsanvisning og udførelsesnormer)			Installation, udskiftning, vedligeholdelse af komponenter, idriftsættelse	
Elektriker VDE 0105 (iht. forskrifter for elektrisk sikkerhed, eller iht. modsvarende nationale regler)				Arbejder på elektrisk installation

1) Betjening og montage må kun udføres af personer over 18 år.

Anlægget skal benyttes som Mono med en pumpe for brug ved enfamiliehuse og som Duo for brug i flerfamiliehuse, erhvervsejendomme og offentlige institutioner.

Som transportmedie må der udelukkende benyttes husholdningsvand. Hvis anlægget benyttes til fækalieholdigt spildevand, skal der monteres den respektive pumpevariant (her STZ 1000- **Spildevand**Dykpumpe med **Formaler**).

Særlige betingelser for sikker drift

- Opstilles uden for eksplosionstruet område
- Frostfri dybde - installation af produktet udføres, så vandførende bestanddele ligger i frostfri dybde (lokalt defineret)
- Belastningsklasse for trafiksikkerhed observeres

Regionale indledningsbestemmelser fra kommunen observeres, der foreskrives ofte bl.a. en maksimal spildevandstemperatur (f.eks. 35° C).

Alle ikke af producenten udtrykkeligt og skriftligt tilladte om- eller tilbygninger, anvendelse af ikke originale dele og reparationer ved ikke af producenten autoriseret firma eller personer medfører bortfald af garantidækningen.

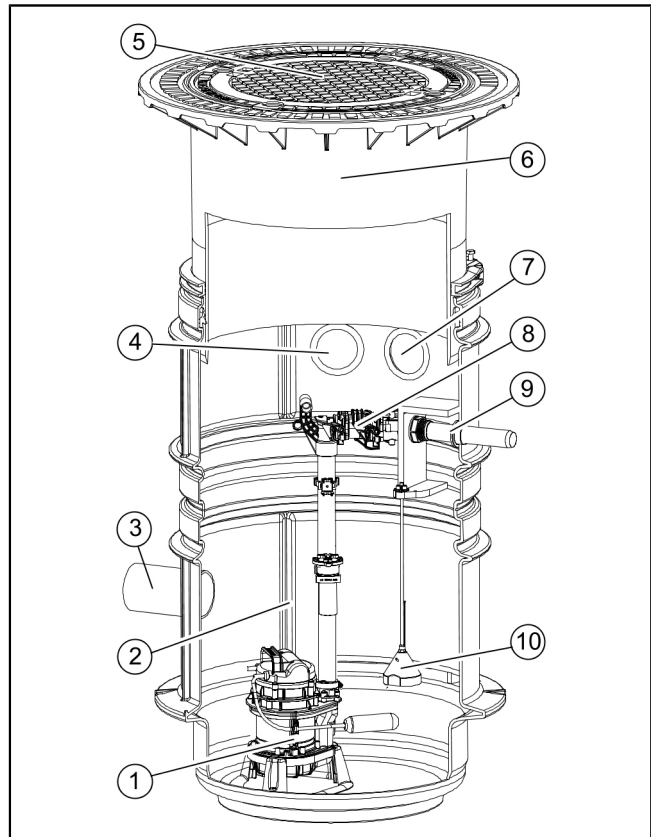
2.4 Produktbeskrivelse

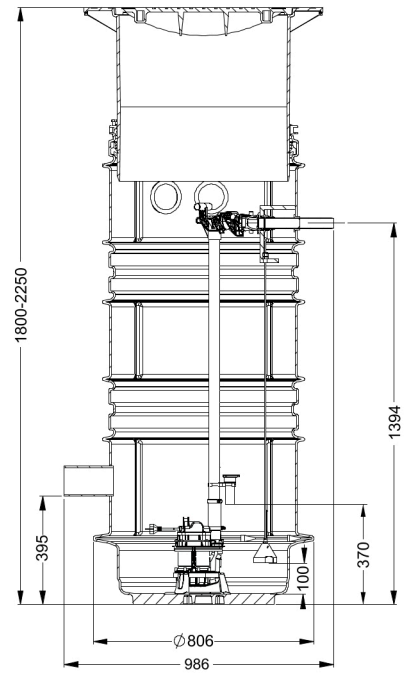
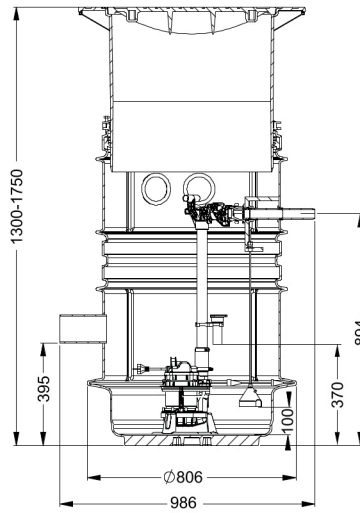
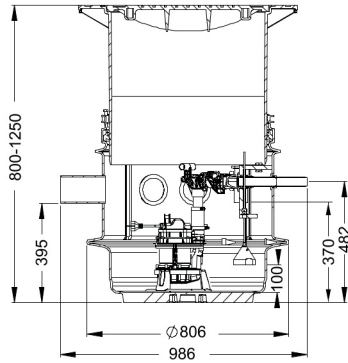
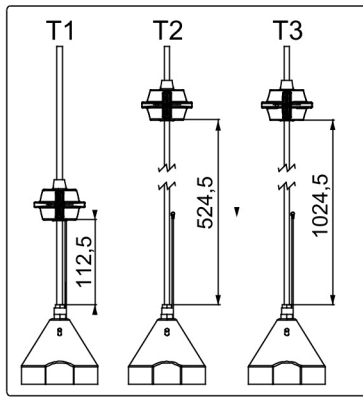
Anlægget er beregnet til installation i jord, i medfølgende bakke-modul med en åbning på 600 mm, uden for bygninger. Grundvandstæthed er defineret som maks. 2,5 m. Anlægget kan udstyres med en eller to pumper (Mono/Duo). Opbygning ved to pumper og deres rørføring er symmetrisk.

Følgende egenskaber kan leveres som varianter:

- Flydekontakt eller pneumatisk niveaumåling, resp. med eller uden kontrolenhed
- Pumpe(r) for fækaliefrit spildevand GTF 600 eller GTF 1200
- Pumpe(r) for fækalieholdigt spildevand STZ 1000 (ikke ATEX-klassificeret)
- Installationsdybder T1, T2, T3

(1)	En eller to pumper
(2)	Bakke-modulsystem LW 600
(3)	Indløb (DN 100 ved pumpetype KTP 500/ DN 150 ved GTF 1200)
(4)	Tilslutning udluftningsledning (DN 100)
(5)	Dæksel
(6)	Lodret justerbar øvre sektion
(7)	Tilslutning rørledning (DN 100)
(8)	Kontraklap
(9)	Tilslutning trykrør (DN 32)
(10)	Niveaumåling (i illustration: nedsænkbar trykafbryder)





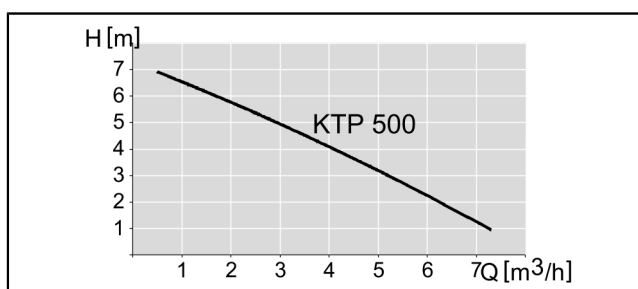
3 Tekniske data

Angivelse / pumpetype	GTF 600	GTF 1200	STZ 1000
vægt	7 kg	10 kg	10 kg
Effekt P1 / P2	500 W / 320 W	1400 W / 840 W	1200 W / 690 W
Omdrejningstal	2800 min ⁻¹	2650 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Driftsspænding	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz	230 V; 50 Hz
Nominel strøm	2,2 A	6,2 A	5,2 A
Leveringshastighed maks.	8,5 m ³ /h	15,5 m ³ /h	11,5 m ³ /h
Leveringshøjde max.	8 m	9 m	10 m
Maks. temperatur Medium	40°C	40°C	40°C
Beskyttelsesgrad	IP68 (36h 3m WS)	IP68 (36h 3m WS)	IP68 (36h 3m WS)
Beskyttelsesklasse	I	I	I
Motorbeskyttelse	integreret	integreret	integreret
Tilslutningstype	Beskyttelseskontakt/kontrolenhed	Beskyttelseskontakt/kontrolenhed	Beskyttelseskontakt/kontrolenhed
anbefalet sikring	C16 A enpolet	C16 A enpolet	C16 A enpolet
Driftstype	S1	S1*	S3 - 50 %

* Pumpe GTF 1200 med direkte svømmer S3 - 50%

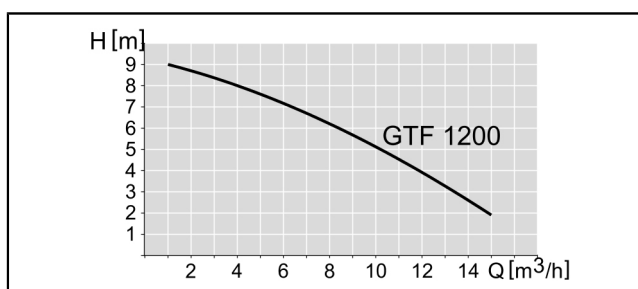
Rørtilslutninger

	GTF 600	GTF 1200 / STZ 1000
Indløb [DN]	100	150
Tilslutning trykrør [DN]	32	32
Rørledning [DN]	100	100
Udluftning [DN]	100	100

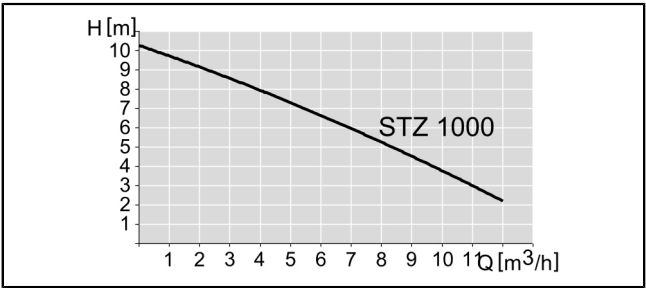


Pumpevolume

Mono-anlæg med flydekontakt	GTF 600	GTF 1200/ STZ 1000
Pumpevolume [l] T1/T2/T3	25	30
Tændingsniveau [mm]	130	170
Afbrydelsesniveau [mm]	80	80



Mono/Duo med SDS- kontrolenhed	GTF 600		GTF 1200 / STZ 1000	
	Mono	Duo	Mono	Duo
Pumpe- volume [l] T1/T2/T3	40	40	40	40
Tændingsni- veau [mm]	185	185/200	185	185/200
Alarmni- veau [mm]	225	225	225	225
Afbrydelses- niveau [mm]	145	145/160	145	145/160



3.1 Dimensioner og vægte

GTF 600		Pumpe med flydekontakt		Pumpe for kontrolenhed		2 pumper for kontrolenhed	
Installations- dybde T i mm	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	
T1 800 - 1250	825 810 B, D	123, 148	825 811 B, D	126, 151	824 811 B, D	130, 155	
T2 1300 - 1750	825 820 B, D	129, 155	825 821 B, D	131, 156	824 821 B, D	133, 158	
T3 1800 - 2250	825 830 B, D	136, 161	825 831 B, D	138, 163	824 831 B, D	141, 166	

GTF 1200		Pumpe med flydekontakt		Pumpe for kontrolenhed		2 pumper for kontrolenhed	
Installations- dybde T i mm	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	
T1 800 - 1250	827 810 B, D	127, 152	827 811 B, D	130, 155	826 811 B, D	130, 155	
T2 1300 - 1750	827 820 B, D	142, 159	827 821 B, D	130, 155	826 821 B, D	139, 160	
T3 1800 - 2250	827 830 B, D	140, 165	827 831 B, D	142, 167	826 831 B, D	142, 167	

STZ 1000		Pumpe med flydekontakt		Pumpe for kontrolenhed		2 pumper for kontrolenhed	
Installations- dybde T i mm	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	Art. nr. Klasse A/B, D	Vægt (kg*) A/B, D	
T1 800 - 1250	827 710 B, D	127, 152	827 711 B, D	130, 155	826 711 B, D	130, 155	
T2 1300 - 1750	827 720 B, D	142, 159	827 721 B, D	130, 155	826 721 B, D	139, 160	
T3 1800 - 2250	827 730 B, D	140, 165	827 731 B, D	142, 167	826 731 B, D	142, 167	

* Vægt uden kontrolenhed

4 Montering

4.1 Udgravning



FORSIGTIG

Statik for trafiksikkerhed observeres.

Bakke-modulkonstruktion for belastningsklasse D kan kræve en lastfordelerplade, beton: 0,18 m x 2,3 m x 2,3 m (tykkelse x højde x bredde).

- ▶ Påkrævet belastningsklasse og statik fastlægges iht. omgivelser/driftsbetingelser.
- ▶ Standard vejopbygning iht. direktiver for anlæg og veje observeres.

👁 Egnethed for produkt(varianter) for omgivelsesbetingelser (på "*Korrekt anvendelse*", side 8) og installationsdybde (på "*Produktbeskrivelse*", side 9) skal sikres.

- ▶ Flankevinkel β fastlægges iht. DIN 4124.
- ▶ Grav udgraves, min. 50 cm fri plads ved fod.
- ▶ Underlag (renhedslag på 30 cm) stemples og nivelleres i plan.

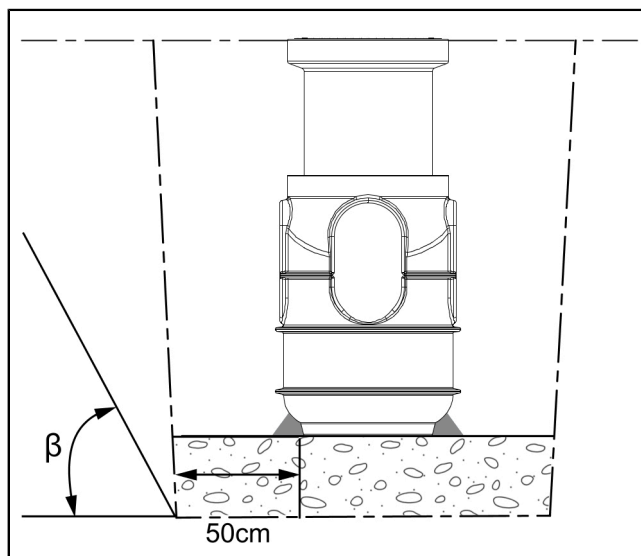


Fig. 1: Udgravning

4.2 Bakke-modulinstallation

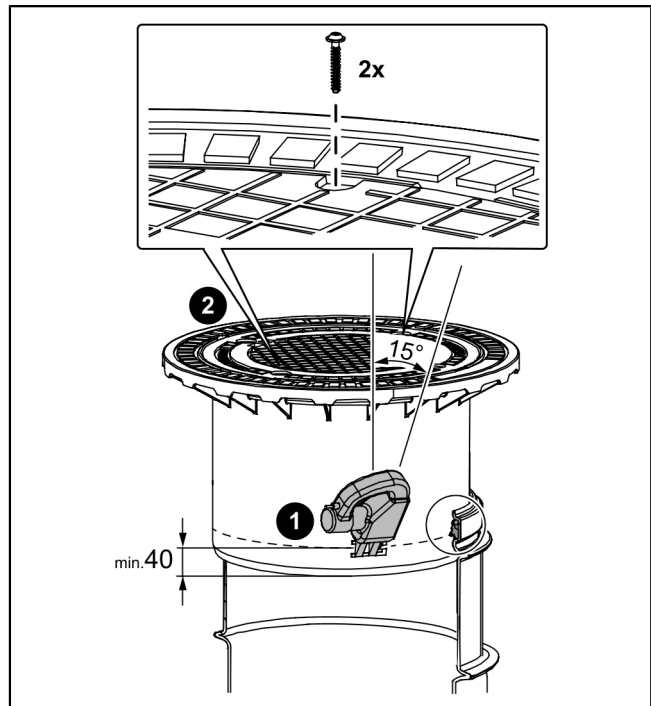
- Bakke-modul indsættes og justeres vandret.
- Bakke-modul fastgøres efter behov med mager beton.
- Ved grundvand sikres bakke-modul med beton mod afdrift.
- Resterende mellemrum (på "Fig. 1: Udgravning", side 14) fyldes i afsnit på 0/16 med fyldemateriale. Efter 30 cm stemples til 97 % til højde på bundkant eller standard-vejkonstruktion.

4.3 Rørtilslutning

- Indløbsledning tilsluttes (observer fald, benyt evt. fatning).
- Rørledning indføres.
- Udluftningsledning indføres (ledning føres over tag).

4.4 Lodret justerbar øvre sektion monteret

- Lodret justerbar øvre sektion anbringes løst
- Øvre sektion tilpasses jordniveau (ved pålagt rørledning afkortes resp. f.eks. med stiksav). ❶
- Dæksel med passende belastningsklasse monteres.
- Kunststofdæksel fastgøres, for børne-/trafiksikkerhed. ❷

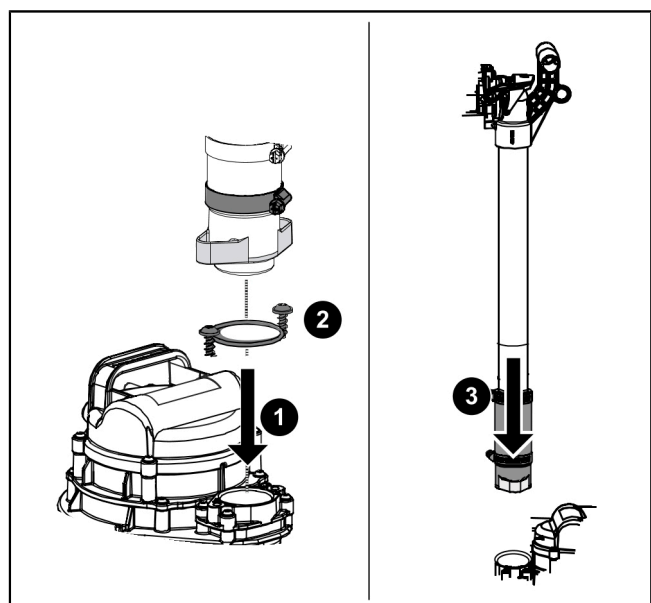


4.5 Pumpe og stigeledning tilsluttes

- Tætningsring monteres på trykrørssamling. ❶
- Stigeledning monteres på pumpens trykrørssamling. ❷
- Pumpe med stigeledning føres ned i bakke-modulet på grebet. ❸
- Luk for enhåndslukningen.

Tilpas evt. højde på stigeledning:

- Spændebånd løsnes.
- Kontraklap (horisontal ledning) justeres vandret. (Forkert montering påvirker ydelsen af kontraklap og medfører øget slitage).
- Spændebånd spændes.
- Nettiislutningskabel fra pumpe trækkes gennem rørledning.



4.6 Montering af niveauåling

① Anlæg, hvis niveaumåling er udført med flydekontakt, råder ikke over kontrolenhed og alarmsensor. I dette tilfælde ignoreres de respektive trin.

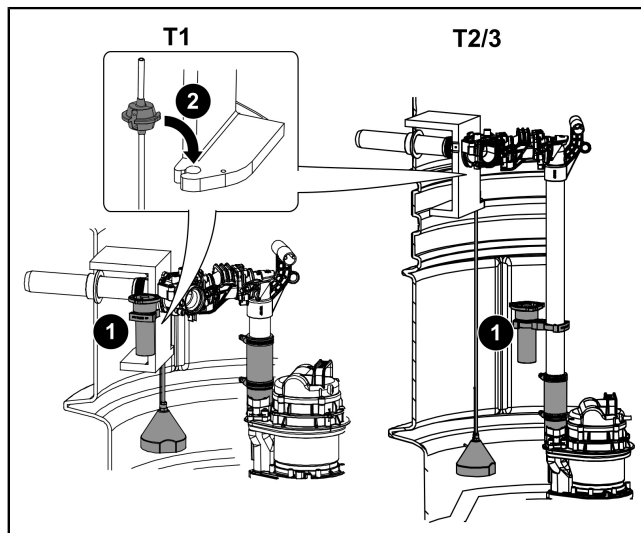
Alarmsensor monteres på følgende position: ①

- ▶ T1 - Beskyttelsesrør clipses på vandret holder.
- ▶ T2/T3 - Beskyttelsesrør clipses på stigeledning.
- ▶ Alarmsensor skrues i beskyttelsesrør, ledning føres gennem rørledning.

Montering af niveaumåling: ②

Forbindelseslængder for nedsænkbar trykafbryder observeres.

- ▶ Tryksslange føres stigende, for at undgå ophobning af kondensvand.
- ▶ Ledning(er) for niveaumåling trækkes gennem rørledning.
- ▶ Rørledning tætnes luft- og vandtæt.



4.7 Kontrolenhed

- ▶ Hvis til stede, anbringes og tilsluttes kontrolenhed iht. respektive vejledning.
- ✓ Montage af anlæg er afsluttet.

5 Idriftsættelse

① Ved idriftsættelsen observeres EN 12056-4.

5.1 Prøvning af anlæg

① Ved spildevandsdrift må pumpen kun benyttes så der ikke er mulighed for luftindgang i pumpehuse. Drift af pumpen uden vand medfører øget slitage og mulig gnistdannelse.

Inden idriftsættelsen ska følgende punkter kontrolleres:

- Korrekt installation af pumpen
- Fastgørelse af alle aftagelige komponenter
- Tæthed for anlæg
- Netspænding (maks. afvigelse $\pm 10\%$)
- Tæthed for transportmedie $\rho = 1,1 \text{ kg/l}$ (ved højere værdier aftales med fabrikken)
- Korrekt montering af komponenter til niveaumåling

5.2 Idriftsættelse af anlæg (Mono med flydekontakt)

① Ved etablering af nettilslutning er anlægget driftsklart.

► Ved anlæg uden kontrolenhed anbringes netstikket i stikdåsen.

✓ Anlægget er driftsklart.

① Ved vedligeholdelse observeres EN 12056-4.

6.1 Funktionsprøvning - rengøring

Pumpe og stigeledning vedligeholdes

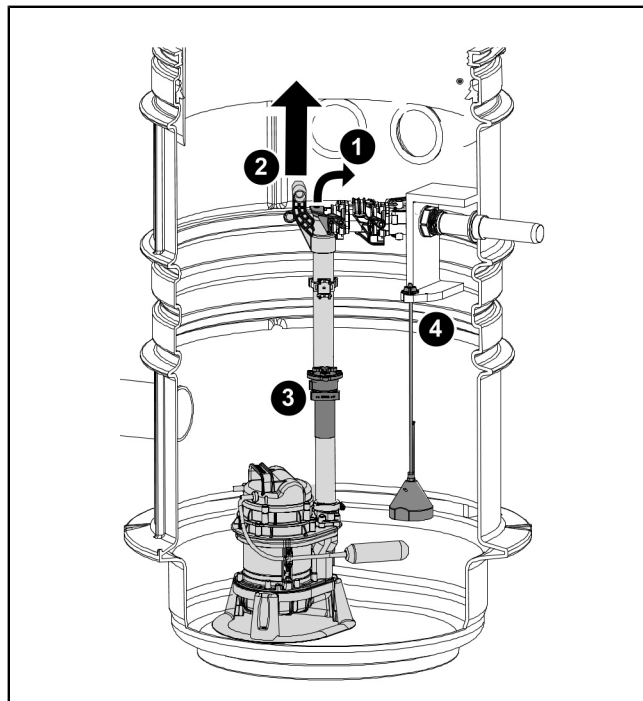


BEMÆRK

Afbrydelse af system fra energikilder!

- Kontroller at elektriske komponenter er afbrudt fra strømforsyning under arbejdet.

- Åbn enhåndslukningen. ①
- Stigeledning trækkes ud komplet med pumpe på grebet. ②
- Pumpedele kontrolleres for deformationer og aflejringer, evt. kontaktes KESSEL-Service.
- Bevægelighed for alle bevægelige dele sikres.
- Alarmsensor trækkes ud. ③ Beskyttelsesrør clipses af, begge rengøres evt. i vandbad.
- Nedsænkbar trykafbryder trækkes ud og rengøres med vand. ④
- Visuel kontrol af armaturkomponenter gennemføres.



Kontraklap vedligeholdes

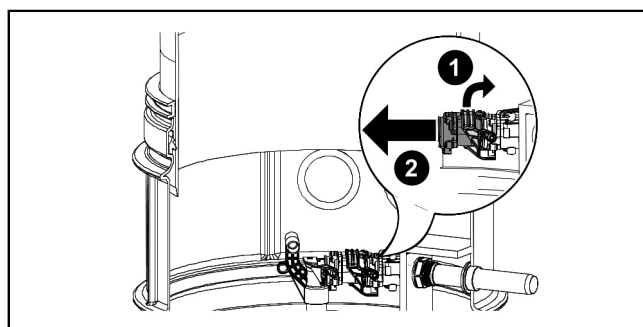
- Åbn enhåndslukningen på kontraklap. ①
- Udtræk gevindtilslutning med kontraklap. ②



FORSIGTIG

Opsamlet spildevand løber ud!

- Rengør tilslutning med gevind med kontraklap i vandbad.
- Kontraventils bevægelighed kontrolleres.
- Bakke-modulsystem kontrolleres for kraftig tilsmudsning, rengøres efter behov. Benyt ikke spidse genstande.

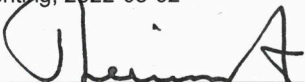


Elektriske komponenter kontrolleres

- Tilslutningsledninger kontrolleres for mekaniske skader.
- Isoleringsmåling af pumpe gennemføres.

Gemäß / according EU Nr. 305/2011		Do-Nr. 009-065-03	
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product	KESSEL Pumpstation Aquapump Medium (für fäkalienhaltiges Abwasser) / KESSEL Pumping station Aquapump Medium (for faecal wastewater)		
2. Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking		
3. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems		
4. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany		
5. Name und Anschrift des Bevollmächtigten / Name and adress of authorized representative	Nicht anwendbar / Not applicable		
6. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment	System 3 Typprüfung der Produkte durch eine anerkannte Prüfstelle / System 3 Typ testing by a certified test institute		
7. Notifizierte Prüfstelle / Notified Body	0197 / TÜV Rheinland		
8. Erklärte Leistung / Declared performance:			
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / Passed	EN 12050-1: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance	Abschnitt / chapter 4.2, 5.2, 5.9, 6	Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level	Anhang / annex A.3	70 dB	
Haltbarkeit / Durability	Abschnitt / Chapter 4.2, 5.2, 5.9, 6	Bestanden / Passed	
Explosionsschutz / Protection against explosion	Abschnitt / Chapter 4.2, 5.8	Bestanden / Passed	
Die Leistung der Produkte gemäß Nummer 1 und 2 entspricht der Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. / The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.			
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:			

Lenting, 2022-08-02


E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board


I.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

Dokumentennummer / number of document	Do-Nr. 009-065-C-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Pumpstation Aquapump Medium (für fäkalienhaltiges Abwasser) / KESSEL Pumping station Aquapump Medium (for faecal wastewater)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG (09.06.2006)	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery
2014/30/EU (29.03.2014)	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU (26. 02.2014)	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)

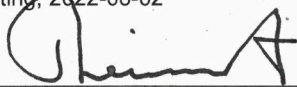
Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen IEC 60204-1:2005 (modifiziert) / Safety of machinery - Electrical equipment of machines -- Part 1: General requirements IEC 60204-1:2005 (Modified)
-------------------------	---

Wir als Hersteller der Maschine erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der nachfolgend bezeichneten Maschine mit den unten angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Im Falle von Änderungen an den Produkten, die nicht durch die KESSEL AG freigegeben wurden, verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. /

As manufacturer of the machine we declare under the sole responsibility that the machine specified in the following is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation as listed below. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. If any modifications which have not been approved by KESSEL AG are made to the products, this Declaration of Conformity is no longer valid.

Lenting, 2022-08-02



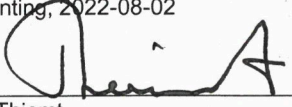
E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

Gemäß / according EU Nr. 305/2011		Do-Nr. 009-072-03		
1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Name of the construction product		KESSEL Pumpstation Aquapump Medium (für fäkalienfreies Abwasser) / KESSEL pumping station Aquapump Medium (for faecal-free wastewater)		
2. Kennzeichen zur Identifikation / Identification code		gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking		
3. Vorgesehener Verwendungszweck / Intended use		Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems		
4. Name und Anschrift des Herstellers / Name and address of the manufacturer		KESSEL AG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany		
5. Name und Anschrift des Bevollmächtigten / Name and adress of authorized representative		Nicht anwendbar / Not applicable		
6. System zur Bewertung der Leistungsfähig- keit / National system used for assessment		System 3		
7. Notifizierte Prüfstelle / Notified Body		Nr. 0197		
8. Nachweisverfahren der harmonisierten Norm / attestation of harmonised standard:		Typprüfung der Produkte durch eine anerkannte Prüfstelle / Typ testing by a certified test institute		
9. Europäische technische Bewertung / European Technical Assessment		Nicht anwendbar / Not applicable		
10. Erklärte Leistung / Declared performance:				
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics		Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:	Spezifikation/ specification:
Wasserdichtheit / water tightness		Abschnitt / chapter 4.4	Bestanden / Passed	EN 12050-2: 2001-01
Geruchsdichtheit / odour tightness		Abschnitt / chapter 5.2	Bestanden / Passed	
Hebewirkung / Lifting effectiveness		Abschnitt / chapter 5	Bestanden / Passed	
mechanische Widerstandskraft / Mechanical resistance		Abschnitt Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	
Geräuschpegel / Noise level		Anhang / annex A.2	70 dB	
Haltbarkeit / Durability		Abschnitt / Chapter 4.4, 5.2, 5.3 and 6	Bestanden / Passed	
11. Die Leistung der Produkte gemäß Nummer 1 und 2 entspricht der Leistung nach Nummer 10. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 10. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by:				

Lenting, 2022-08-02


E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board
er / Responsible for Doc.


i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

Dokumentennummer / number of document	Do-Nr. 009-072-C-03
Hersteller / manufacturer	KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Pumpstation Aquapump Medium (für fäkalienfreies Abwasser) / KESSEL pumping station Aquapump Medium (for faecal-free wastewater)
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG (09.06.2006)	Maschinenrichtlinie / (MRL) Directive on machinery
2014/30/EU (29.03.2014)	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2014/35/EU (26. 02.2014)	Niederspannungsrichtlinie / Low voltage directive (LVD)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1:2006+A1:2009	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen IEC 60204-1:2005 (modifiziert) / Safety of machinery - Electrical equipment of machines -- Part 1: General requirements IEC 60204-1:2005 (Modified)
-------------------------	---

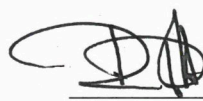
Wir als Hersteller der Maschine erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der nachfolgend bezeichneten Maschine mit den unten angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. Im Falle von Änderungen an den Produkten, die nicht durch die KESSEL AG freigegeben wurden, verliert diese Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. /

As manufacturer of the machine we declare under the sole responsibility that the machine specified in the following is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation as listed below. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity. If any modifications which have not been approved by KESSEL AG are made to the products, this Declaration of Conformity is no longer valid.

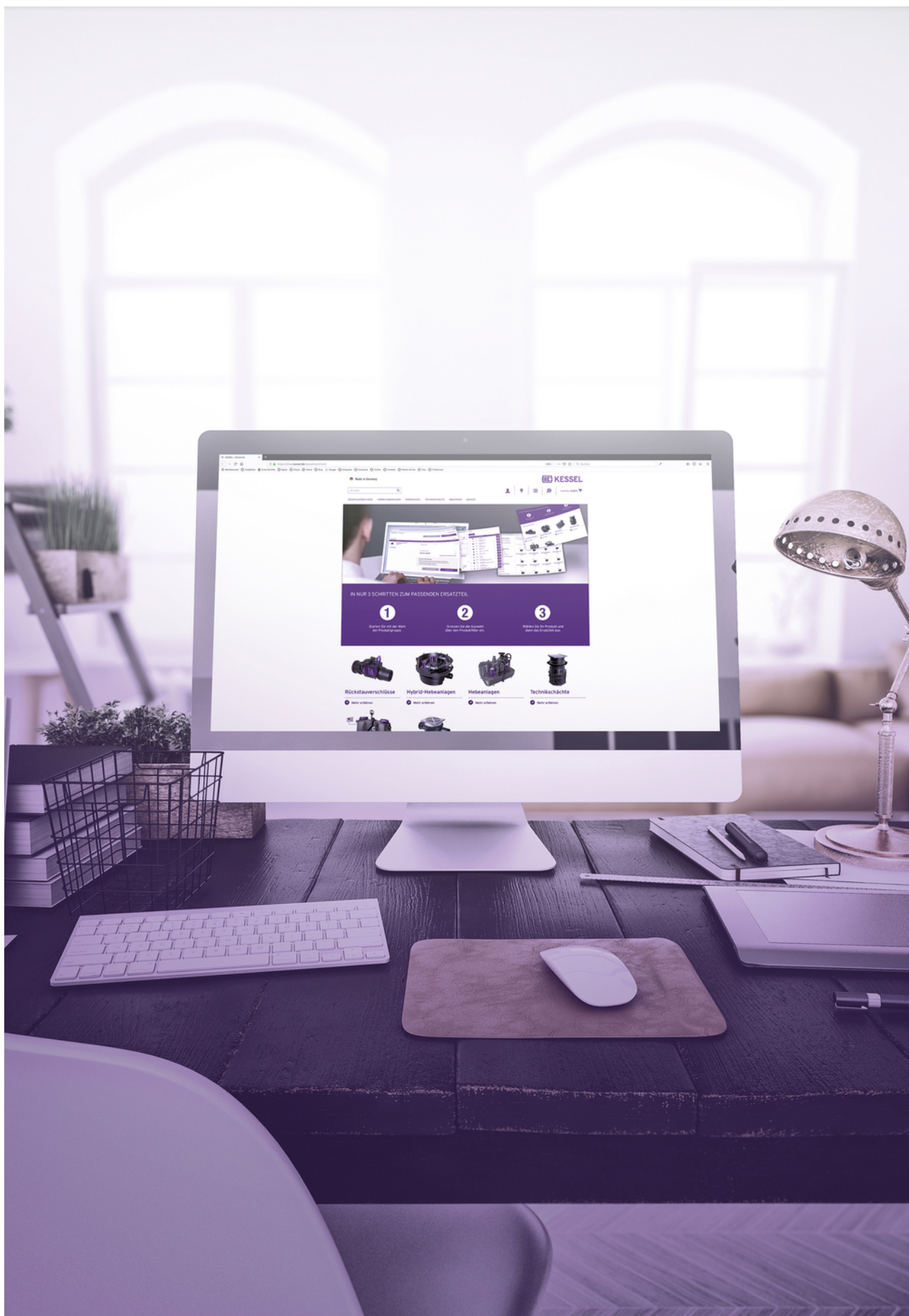
Lenting, 2022-08-02



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



Registrieren Sie Ihr Produkt online, um von einer schnelleren Hilfe zu profitieren!
<http://www.kessel.de/service/produktregistrierung.html>
KESSEL AG, Bahnhofstr. 31, 85101 Lenting, Deutschland

